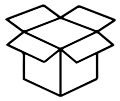
Montageanleitung / assembly instructions /
instructions de montage / Istruzioni per il montaggio
ATHOS

Lieferumfang:
Scope of supply:
contenu de la livraison:
consegna:



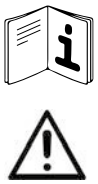


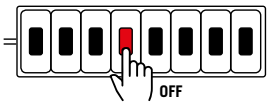


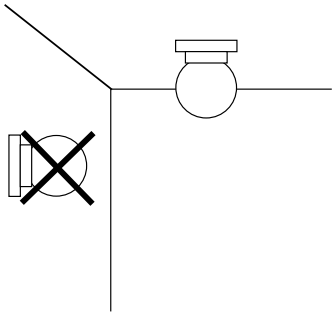


inkl. Fernbedienung/ incl. remote control
avec télécommande / telecomando incluso

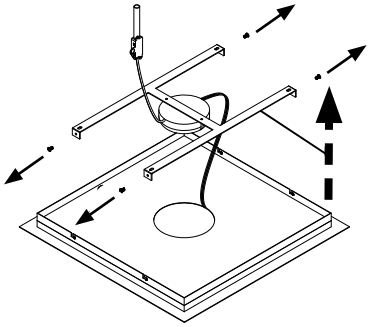
1



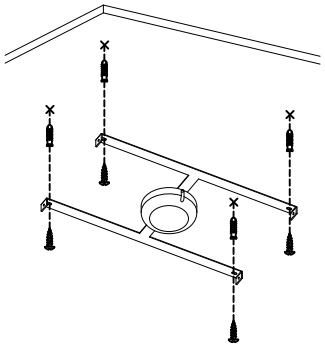




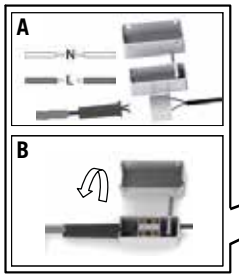
2

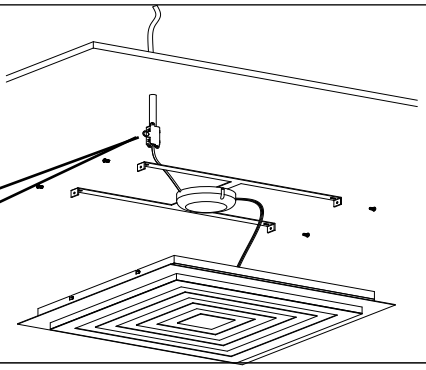


3

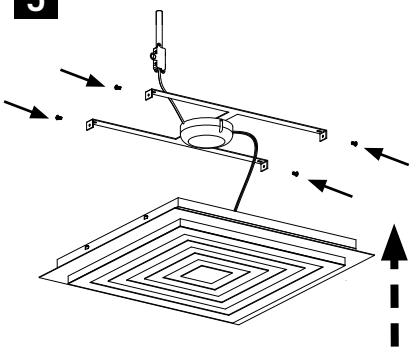


4

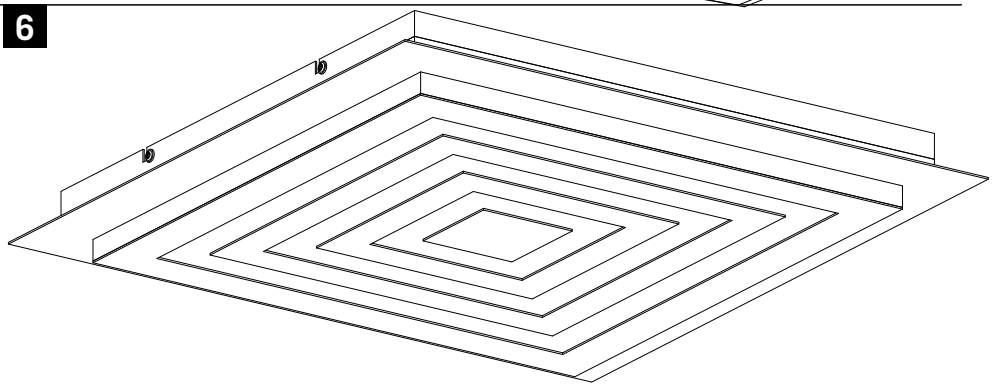




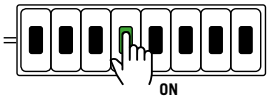
5



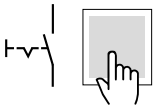
6

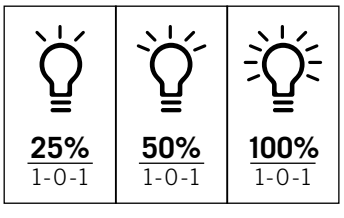


7



8







Technische Angaben / technical data / specifications techniques / specifiche tecniche 05/2022
Art. Nr.: 978 800 00, 101 800 00
230V~ 50Hz; 1 x LED 60 W; 6.000 K - 2.700 K.; Ra90

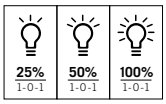


LINUS BOPP LEUCHTEN GMBH · Tannenweg 6 · D - 74838 Limbach · www.bopp-leuchten.de

Funktionen und Bedienung / functions and handling / fonctions et fonctionnement / funzioni e funzionamento

BOPP plus

D







Die Leuchte Satellite kann mit einem handelsüblichen Wandschalter (kein Wanddimmer) in 3 Stufen geschaltet werden (100% - 50% - 25%). Sie verfügt über eine Memory Funktion, d.h., die letzte Einstellung wird beim aus- und wieder einschalten beibehalten.

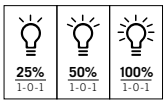
Die Leuchte ist zusätzlich mit einem ZigBee Funkstandard ausgerüstet. Dies ermöglicht Ihnen das stufenlose Dimmen und die Steuerung der Farbtemperatur (2.700 - 6.000 K) z.Bsp. per Smartphone, Alexa, Google Home oder über die optionale Fernbedienung.



Um die Leuchte in Ihr vorhandenes SMART HOME System einzubinden, muss die Leuchte montiert, am Stromnetz angeschlossen und am Lichtschalter eingeschaltet sein. Im Lieferzustand ist die Leuchte entkoppelt und kann direkt in ein Smart Home System integriert oder mit einer Fernbedienung gekoppelt werden. Folgen Sie nun der menügesteuerten Bedienerführung Ihrer Software.

Sollte die Leuchte bereits gekoppelt gewesen sein (in ein Netzwerk eingebunden), muss sie vor einer erneuten Einbindung entkoppelt werden. Diese Entkopplung erreichen Sie, indem Sie die Leuchte am Lichtschalter 10 x ein- und ausschalten (1 Sek. an, mindestens 3 Sekunden aus). Die Leuchte blinkt zur Bestätigung 2 x. Danach kann sie in ein neues SMART HOME System eingebunden werden.

GB







The Satellite lamp can be switched to 3 levels (100%-50%-25%) with a standard wall switch (not a wall dimmer). It has a memory function, i.e. the last settings are stored when the lamp is switched off and on again.

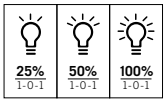
The lamp is also equipped with a ZigBee radio standard. This enables you to dim the lamp invariably and control the colour temperature (2.700 - 6.000 K) using a smartphone, Alexa, Google Home, or the optional remote control.



To integrate the luminaire into your existing SMART HOME system, the luminaire must be mounted, connected to the mains and switched on at the light switch. When delivered, the luminaire is decoupled and can be directly integrated into a Smart Home system or coupled with a remote control. Now follow the menu-driven user guidance of your software.

Should the lamp have already been coupled (integrated in a network), it has to be decoupled before it can be reintegrated. You can decouple it by switching the light switch on and off 10x (1 sec. on and at least 3 seconds off). The lamp now flashes 2x as confirmation. It can now be integrated in a new SMART HOME system.

F







La lampe Satellite peut être commutée à 3 niveaux (100 % - 50% - 25%) à l'aide d'un interrupteur mural usuel (ne pas combiner avec un variateur d'intensité mural). Elle dispose d'une fonction de mémoire, c'est-à-dire que le dernier réglage reste enregistré lors de la désactivation et de la réactivation.

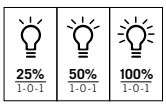
La lampe est également équipée de la norme radio ZigBee. Cela vous permet de varier l'intensité en continu et de contrôler la température de couleur (2.700 - 6.000 K) par exemple par smartphone, avec Alexa, Google Home ou via la télécommande disponible en option.



Pour intégrer le luminaire dans votre système SMART HOME existant, le luminaire doit être monté, raccordé au réseau électrique et allumé au niveau de l'interrupteur. À la livraison, le luminaire est découplé et peut être intégré directement dans un système Smart Home ou couplé à une télécommande. Suivez maintenant le guide d'utilisation guidé par menu de votre logiciel.

Si la lampe été déjà été couplée (intégrée dans un réseau), il faut la découpler avant de la réintégrer. Pour ce faire, allumez et éteignez-la dix fois de suite (allumée 1 seconde, éteinte au moins 3 secondes) au niveau de l'interrupteur. La lampe clignote alors 2 fois pour confirmer. Ensuite, elle peut être intégrée dans un nouveau système SMART HOME.

IT







L'intensità dell'illuminazione della lampada Satellite può essere regolata su 3 livelli (100% - 50% - 25%) tramite un comune interruttore a parete (non un dimmer a parete). Dispone di una funzione di memoria e quindi, quando si spegne e si riaccende la lampada, viene riattivata sempre l'ultima impostazione inserita.

La lampada è inoltre dotata dello standard di comunicazione wireless ZigBee. Quest'ultimo permette di regolare l'intensità di illuminazione in modo continuo e di impostare la temperatura della luce (2.700 - 6.000 K) ad es. tramite Smartphone, Alexa, Google Home o il telecomando opzionale.



Per integrare l'apparecchio nel vostro sistema SMART HOME esistente, l'apparecchio deve essere montato, collegato alla rete e acceso all'interruttore della luce. Alla consegna, l'apparecchio è disaccoppiato e può essere integrato direttamente in un sistema Smart Home o accoppiato con un telecomando. Ora seguite la guida utente a menu del vostro software.

Se la lampada fosse già stata accoppiata (integrata in una rete), la stessa deve essere disaccoppiato prima di poter essere nuovamente integrata. Per disaccoppiare la lampada, accendere e spegnere la lampada 10 volte dall'interruttore della luce (1 sec. accesa, almeno 3 secondi spenta). La luce lampeggia due volte per confermare. A questo punto può essere integrata in un nuovo sistema SMART HOME.

RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee Fernbedienung
RGB CCT DIM 3 in 1 Zigbee Remote Controller
Télécommande Zigbee 3 en 1 RVB CCT DIM
Telecomando RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee

Art. Nr.: 051 000 00

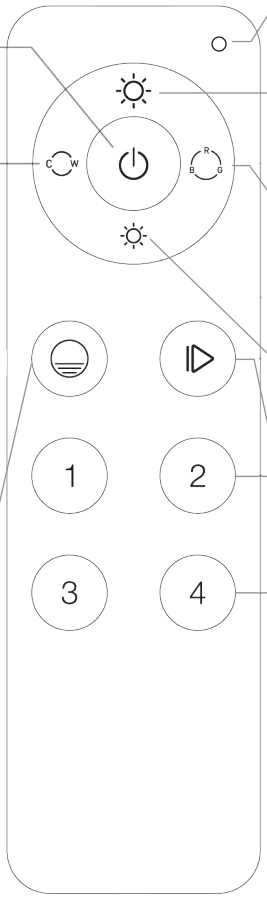
D GB F IT

Lieferumfang:
Scope of supply:
contenu de la livraison:
consegna:



WICHTIG: Lesen Sie bitte vor der Installation die gesamte Anleitung.
IMPORTANT: Read All Instructions Prior to Installation
IMPORTANT: veuillez lire toutes les instructions avant de proceder a l'installation
IMPORTANTE: si prega di leggere tutte le istruzioni, prima dell'installazione

Vorderseite
Front side
Avant
Lato frontale



EIN/AUS-Taste, drücken, um die gewählten Gruppe ein-/auszuschalten / ON/OFF button, click to turn on/off the chosen group

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pour mettre en marche/arrêter le groupe sélectionné / Premere il tasto ON/OFF per accendere / spegnere il gruppo selezionato

CCT-Taste, klicken, um direkt auf 2700 Kelvin zu schalten; drücken und gedrückt halten, um Kaltweiß zu erhöhen; loslassen und erneut drücken und gedrückt halten, um Warmweiß zu erhöhen
CCT button, click to get 2700 Kelvin directly, press and hold to increase cool white, release and press and hold again to increase warm white

Touche CCT, cliquez pour passer directement à 2700 kelvins ; appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour augmenter le blanc froid ; relâchez, appuyez à nouveau et maintenez la touche enfoncée pour augmenter le blanc chaud / Cliccare sul tasto CCT per commutare direttamente a 2700 Kelvin; premere e tenere premuto per aumentare l'effetto bianco freddo, rilasciare e tenere nuovamente premuto per aumentare l'effetto bianco caldo

Szene-Taste, drücken und gedrückt halten, um eine Szene zu speichern; klicken, um die gespeicherte Szene abzurufen / Scene button, press and hold down to save a scene, click to recall the saved

Touche Scène, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour enregistrer une scène ; cliquez pour accéder à la scène enregistrée / Premere e tenere premuto il tasto "scena" per memorizzare una scena; cliccare per richiamare la scena memorizzata

LED Kontroll-Leuchte / LED control light / Témoin de contrôle LED / Spia luminosa di controllo a LED

Heller-Taste, drücken und gedrückt halten, um die Helligkeit zu erhöhen / Brightness up button, press and hold down to increase light intensity

Touche Plus clair, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour augmenter la luminosité / Premere e tenere premuto il tasto "luminosità" per aumentare la luminosità

RGB-Farb-Taste, drücken und gedrückt halten, um die gewünschte Farbe einzustellen / RGB color button, press and hold down to get the color you would like

Touche C-couleur RVB, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour régler la couleur souhaitée / Premere e tenere premuto il tasto RGB-colore per impostare il colore desiderato

Dunkler-Taste, drücken und gedrückt halten, um die Helligkeit zu vermindern / Brightness down button, press and hold down to decrease light intensity

Touche Plus sombre, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour diminuer la luminosité / Premere e tenere premuto il tasto "ridurre luminosità" per ridurre la luminosità

Modus 1 RGB-Farbe ändern, klicken, um den Modus zu aktivieren/zu pausieren; drücken und gedrückt halten, um den Modus zu beschleunigen/zu verzögern
1 RGB color changing mode, click to play/pause the mode, press and hold down to speed up/down the mode

Mode 1 - changez la couleur RVB, cliquez pour activer/désactiver le mode ; appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour accélérer/retarder le mode / Cliccare su modalità 1 modificare colore RGB per attivare / mettere in pausa la modalità; premere e tenere premuto per accelerare / ritardare la modalità

Gruppen-Tasten, klicken, um eine Gruppe auszuwählen
Group buttons, click to choose a group

Touches de groupes, cliquez pour sélectionner un groupe
Cliccare sui tasti gruppi per selezionare un gruppo

HINWEIS: Diese Fernbedienung unterstützt 4 Gruppen zur Einbindung von maximal 30 Leuchtquellen.
NOTE: This remote supports 4 groups for binding max. 30 lighting devices.
REMARQUE : cette télécommande prend en charge 4 groupes pour l'intégration de 30 dispositifs d'éclairage au maximum.
NOTA: questo telecomando supporta 4 gruppi per inserire un massimo di 30 fonti luminose.

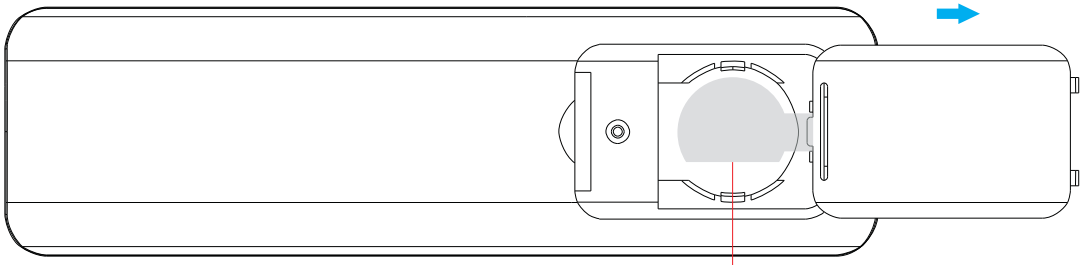


04/2022

RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee Fernbedienung
RGB CCT DIM 3 in 1 Zigbee Remote Controller
Télécommande Zigbee 3 en 1 RVB CCT DIM
Telecomando RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee

Art. Nr.: 051 000 00

D GB F IT



Rückseite
Back side
Lato posteriore
Arrière

Hinweis: Vor Erstgebrauch bitte den Schutzfilm von der Batterie abziehen.

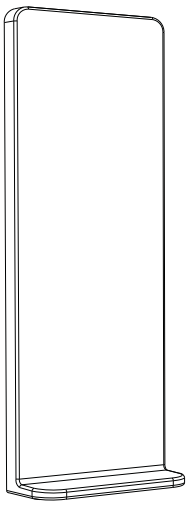
Note:Before the first use, please remove the protective film on the battery.

Remarque : avant la première utilisation, il faut enlever le film de protection pour batterie.

Nota: prima di procedere al primo utilizzo, togliere la pellicola protettiva della batteria.

PRODUKTDATEN / PRODUCT DATA
DONNEES PRODUIT / DATI RELATIVI AL PRODOTTO

Protokoll Protocol Protocole Protocollo	ZigBee 3.0
Betriebsspannung Operation Voltage Tension de fonctionnement Tensione d'esercizio	3VDC (CR2025)
Sendefrequenz Transmission Frequency Fréquence de transmission Frequenza di trasmissione	2.4GHz
Sendereichweite (hindernisfrei) Transmission Range (free field) Portée de transmission (sans obstacle) Portata del trasmettitore (senza ostacoli)	30m
Schutzart Protection Type Type de protection Tipo di protezione	IP20
Dimmbereich Dimming Range Plage de gradation Range funzione dimmer	0.1%-100%
Maße Dimension Dimensions Dimensioni	136.3x38.9x10.7mm
Schutzgrad Protection Grade Degré de protection Classe di protezione	IP20



Magnethalterung
Magnetic Bracket
Support magnétique
Supporto magnetico

04/2022

RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee Fernbedienung
RGB CCT DIM 3 in 1 Zigbee Remote Controller
Télécommande Zigbee 3 en 1 RVB CCT DIM
Telecomando RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee

Art. Nr.: 051 000 00

D GB F IT

D

- ZigBee RGB-CCT-DIM Fernbedienung auf Grundlage von ZigBee 3.0
- Zur Steuerung von RGB- und CCT-Leuchtquellen
- Sparsamer Batteriebetrieb
- Ermöglicht Kopplung von ZigBee-Leuchtquellen per Touchlink ohne Koordinator
- Unterstützt Find-and-Bind-Modus zur Kopplung mit ZigBee-Leuchtquellen
- Unterstützt vier Gruppen mit Einbindung von bis zu 30 Leuchtquellen
- Globale Betriebsfrequenz 2,4 GHz
- Reichweite bis 30 m
- Kompatibel mit ZigBee Gateway-Universalprodukten
- Erlaubt Einbindung und Steuerung von DIM-, CCT-, RGB-, RGBW- und RGB+CCT ZigBee-Universalleuchtquellen

SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

- Dieses Gerät enthält eine Lithiumbatterie, die ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden muss.
- Gerät von Feuchtigkeit fernhalten.

GB

- ZigBee RGB+CCT+DIM remote based on ZigBee 3.0
- Enables to control both RGB and CCT lighting devices
- Battery powered remote with low power consumption
- Enables to pair ZigBee lighting devices via touchlink commissioning without coordinator
- Supports find and bind mode to pair with ZigBee lighting devices
- Supports 4 groups for binding max. 30 lighting devices
- 2.4 GHz global operation
- Transmission range up to 30m
- Compatible with universal ZigBee Gateway products
- Enables to bind and control universal DIM, CCT, RGB, RGBW and RGB+CCT zigbee lighting devices

SAFETY & WARNINGS

- This device contains lithium battery that shall be stored and disposed properly.
- DO NOT expose the device to moisture.

F

- Télécommande ZigBee RVB+CCT+DIM basée sur ZigBee 3.0
- Permet de contrôler les dispositifs d'éclairage RVB et CCT
- Télécommande alimentée par batterie avec faible consommation d'énergie
- Permet d'apparier les dispositifs d'éclairage ZigBee par Touchlink sans coordinateur

- Prend en charge le mode find-and-bind pour l'appairage avec les dispositifs d'éclairge ZigBee
- Prend en charge 4 groupes avec l'intégration de 30 dispositifs d'éclairage au maximum
- Fréquence de fonctionnement totale 2,4 GHz
- Portée jusqu'à 30 m
- Compatible avec les produits universels ZigBee Gateway
- Permet d'associer et de contrôler les dispositifs d'éclairage universels DIM, CCT, RVB, RVBB et RVB+CCT Zigbee

CONSIGNES DE SECURITE ET D'AVERTISSEMENT

- Cet appareil contient une batterie au lithium, qui doit être stockée et éliminée de manière appropriée.
- NE PAS exposer l'appareil à l'humidité.

IT

- Telecomando RGB-CCT-DIM ZigBee, basato su ZigBee 3.0
- Per comandare fonti luminose RGB e CCT
- Economico funzionamento a batteria
- Permette l'accoppiamento di fonti luminose ZigBee mediante touchlink, senza coordinatore
- Supporta la modalità find-and-blind per l'accoppiamento delle fonti luminose ZigBee
- Supporta quattro gruppi, con l'inserimento fino a 30 fonti luminose
- Frequenza d'esercizio globale 2,4 GHz
- Portata fino a 30 m
- Compatibile con i prodotti universali gateway ZigBee
- Permette l'inserimento ed il controllo di fonti luminose universali ZigBee DIM, CCT, RGB, RGBW e RGB+CCT

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Questo apparecchio contiene una batteria al litio, che deve essere immagazzinata e smaltita in modo corretto.
- L'apparecchio va tenuto al riparo dall'umidità

04/2022

RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee Fernbedienung
RGB CCT DIM 3 in 1 Zigbee Remote Controller
Télécommande Zigbee 3 en 1 RVB CCT DIM
Telecomando RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee

Art. Nr.: 051 000 00

D GB F IT

SCHNELLSTART / QUICK START
DEMARRAGE RAPIDE / AVVIAMENTO RAPIDO

NETZWERKKOPPLUNGSMODUS: Beide Tasten kurz dreimal gleichzeitig drücken, um die Fernbedienung direkt in den Netzwerkkopplungsmodus zu schalten, wenn sie noch nicht zu einem Netzwerk hinzugefügt wurde.

NETWORK PAIRING MODE: Short press both keys together 3 times quickly to set the remote into network paring mode directly if it has not been added to a network.

MODE APPAIRAGE RESEAU : appuyez brièvement trois fois simultanément sur les deux touches pour commuter directement la télécommande au mode appairage réseau, si elle n'a pas encore été ajoutée à un réseau.

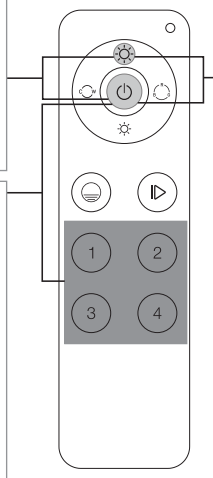
MODALITÀ ACCOPPIAMENTO RETE: premere brevemente e contemporaneamente, per tre volte entrambi i tasti, per commutare il telecomando direttamente nella modalità di accoppiamento rete, qualora il telecomando non fosse stato associato a nessuna rete

TOUCHLINK + GRUPPE HINZUFÜGEN: Ein/Aus-Taste ⏻ und eine beliebige Gruppennummerntaste drücken und drei Sekunden gedrückt halten, um Touchlink zu starten und Leuchtquelle mit der entsprechenden Gruppe zu verknüpfen.

TOUCHLINK + ADD GROUP: Press and hold down both ⏻ key and any group number key together for 3 seconds to start touchlink and link light device to corresponding group.

TOUCHLINK + AJOUTER UN GROUPE : appuyez sur la touche marche/arrêt et sur une touche de numéro de groupe au choix et maintenez les deux touches enfoncées pendant 3 secondes pour démarrer Touchlink et associer le dispositif d'éclairage au groupe correspondant.

AGGIUNGERE TOUCHLINK + GRUPPO: premere per 3 secondi il tasto ON/OFF ed uno dei tasti con il numero dei gruppi (scelto liberamente) per avviare la funzione touchlink e collegare la fonte luminosa con il gruppo in questione



AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN: Beide Tasten dreimal kurz gleichzeitig drücken, um die Fernbedienung direkt auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, wenn sie bereits zu einem Netzwerk hinzugefügt wurde.

FACTORY RESET: Short press both keys together 3 times quickly to factory reset the remote directly if it has already been added to a network.

REINITIALISER AUX REGLAGES D'USINE : appuyez simultanément sur les deux touches trois fois pour réinitialiser la télécommande directement aux réglages d'usine, si elle n'a pas déjà été ajoutée à un réseau.

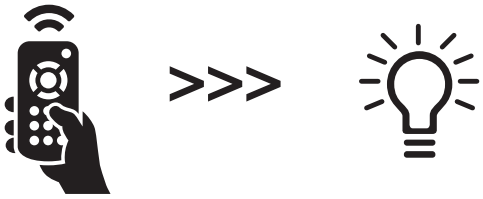
RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA: premere brevemente e contemporaneamente, per tre volte entrambi i tasti, per resettare il telecomando direttamente, onde ritornare alle impostazioni, effettuate in fabbrica, qualora il telecomando fosse stato già associato ad una rete

RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee Fernbedienung
RGB CCT DIM 3 in 1 Zigbee Remote Controller
Télécommande Zigbee 3 en 1 RVB CCT DIM
Telecomando RGB CCT DIM 3-in-1 Zigbee

Art. Nr.: 051 000 00

D GB F IT

FERNBEDIENUNG MIT LEUCHTE KOPPELN
PAIRING THE REMOTE CONTROLLER WITH A LIGHT
APPAIRER LA TELECOMMANDE AVEC UNE AMPOULE
ACCOPPIAMENTO DEL TELECOMANDO CON LA LUCE



D

Zur Kopplung der Fernbededienung mit einer Leuchte gehen Sie bitte wie folgt vor:

› Wie unter „Touchlink + Gruppe hinzufügen“ beschrieben die Ein/Aus Taste und eine beliebige Gruppennummertaste drücken und gedrückt halten
› Fernbedienung dabei maximal 10 cm entfernt vom ZigBee Controller an der Leuchte halten (umso geringer der Abstand, umso besser)
› die LED-Leuchte der Fernbedienung (rechts oben) beginnt zu blinken und signalisiert damit, dass sie eine kopplungsbereite Leuchte in der Nähe erkennt; Tastenkombination jetzt los lassen
› nach kurzer Zeit wird das Blinken der LED an der Fernbedienung langsamer, die Leuchte schaltet sich aus und wieder ein
› danach blinkt die LED an der Fernbedienung wieder schneller und die Leuchte blinkt 2 x auf. Die Kopplung ist vollzogen und die Fernbedienung einsatzbereit.

GB

To pair the remote controller with a light:

› As described under „Touchlink + Add Group“, press the Press and hold the On/Off key and any group number key.
› In so doing, keep the remote controller not more than 10 cm away from the light‘s ZigBee controller (the shorter the distance the better).
› The LED light on the controller (top right) starts flashing, thus indicating it has detected a nearby light which is ready for pairing; release the buttons now.
› After a short while, the LED on the remote controller flashes more slowly, the light turns off and on again.
› The LED on the remote controller flashes faster, and the light flashes twice. The pairing is complete and the remote controller can be used now.

F

Pour appairer la télécommande avec une ampoule, veuillez procéder de la façon suivante :

› Comme décrit sous „Ajouter un lien tactile + un groupe“, appuyer sur la touche Appuyer sur la touche Marche/Arrêt et sur n‘importe quelle touche de numéro de groupe et la maintenir enfoncée.
› Maintenez la télécommande à 10 cm au maximum du contrôleur ZigBee sur l‘ampoule (plus la distance est faible, mieux c’est)
› La lampe LED de la télécommande (en haut à droite) commence à clignoter et signale qu’elle détecte une ampoule prête à être appairée à proximité ; relâchez les touches.
› Peu après, le clignotement de la LED sur la télécommande ralentit, l‘ampoule s’éteint et s’allume à nouveau.
› Ensuite, la LED de la télécommande clignote à nouveau plus vite et l‘ampoule clignote 2 fois. L’appairage est terminé et la télécommande est prête à être utilisée.

IT

Per accoppiare il telecomando con una lampada procedere come segue:

› Premere e tenere premuto il pulsante On/Off e qualsiasi pulsante numero di gruppo come descritto in „Touchlink + Aggiungi gruppo“
› Dopodiché premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ed un tasto con il numero dei gruppi a libera scelta (come descritto al punto “aggiungere touchlink + gruppo”)
› Durante questa fase tenere il telecomando ad una distanza massima di 10 cm dal Controler ZigBee, che si trova sulla lampada (meno è la distanza e migliore sarà il risultato)
› La spia luminosa LED del telecomando inizierà a lampeggiare (in alto a destra), segnalando in questo modo di aver riconosciuto nelle vicinanze una lampada disponibile per l’accoppiamento.
› Ora rilasciare la combinazione dei tasti
› Entro poco tempo, il lampeggiamento della spia luminosa a LED del telecomando ridurrà la sua velocità, la lampada si spegne e poi si riaccende
› Dopodiché la spia luminosa a LED inizierà nuovamente a lampeggiare più velocemente e la lampada lampeggerà per due volte. L’accoppiamento è stato effettuato ed il telecomando è pronto per l’uso.

04/2022